

Grey water transfer system SANISPLIT NK



MANUALE D'USO / INSTALLAZIONE

Italiano.....2

OPERATION / INSTALLATION

English7

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsch12

OPÉRATION / INSTALLATION

Français.....17

INDICE**ITALIANO**

1.0	AVVERTENZE E PRECAUZIONI	.....3
2.0	SANISPLIT NK	.....4
3.0	VENTILAZIONE	.....4
4.0	PULSANTE DI AVVIAMENTO MANUALE	.....4
5.0	MANUTENZIONE / SOSTITUZIONE PARTE ESTRAIBILE	.....5
6.0	SPECIFICHE TECNICHE	.....5

1.0 AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo del prodotto in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere ogni cavo di alimentazione del prodotto fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.



- Il prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.



- In caso di mancanza di corrente non utilizzare le utenze collegate all'apparecchio.



- Controllare che le utenze collegate all'apparecchio non restino in funzione per errore o abbiano perdite di acqua che continuano ad alimentare il SANISPLIT NK, poiché in questo caso la pompa funzionerebbe inutilmente. Inoltre in caso di mancanza di corrente, questo provocherebbe la fuoriuscita di acqua.



- I normali detersivi non danneggiano la pompa. Evitare prodotti come aceto, acetone trielina. In generale evitare i solventi per non indebolire le gomme, i gel e le schiume per non ostruire la valvola di ventilazione.

2.0 IL SANISPLIT NK - SISTEMA DI TRASFERIMENTO ACQUE GRIGIE

Il Sanisplit NK è un apparato con incorporata una pompa in grado di tritare ed espellere automaticamente acque di scarico (fino a 70° C) provenienti da svariate utenze attraverso un tubo di diametro 40mm fino al serbatoio di raccolta.



Occorre rispettare una pendenza minima obbligata di 20cm tra ogni utenza ed il Sanisplit NK.

Il collegamento del tubo di scarico e dei tubi di immissione delle utenze del bagno e della cucina avviene nella parte posteriore dell'apparecchio (Fig. 2) o lateralmente (Fig.3, Fig. 4 e Fig. 5).

NON SOMMERSIBILE (IP 55): Sanisplit NK non è stagno, installare in un luogo dove non sarà in contatto con acqua.

NOTA BENE: SI RACCOMANDA L'USO DI UN SANISPLIT NK PER LOCALE BAGNO O CUCINA. IN OGNI CASO NON COLLEGARE AL SANISPLIT NK PIU' DI UN SERVIZIO AD USO POTENZIALMENTE CONTINUATIVO (ES. NON PIU' DI UNA DOCCIA PER SANISPLIT)

3.0 VENTILAZIONE

Il Sanisplit NK è predisposto di una connessione per la ventilazione del serbatoio (Fig. 6).

4.0 PULSANTE DI AVVIAMENTO MANUALE

Nel caso in cui si evidenziassero dei disturbi di funzionamento (per parziali ostruzioni, cattivo uso, ecc.) premere il pulsante di avviamento manuale posizionato sul lato dell'apparecchio (Fig.7) finchè il problema non si risolve.



Premere per non più di 20 secondi continuativi per un max di 3 cicli.

Nel caso in cui il problema persista contattare il nostro centro di assistenza.

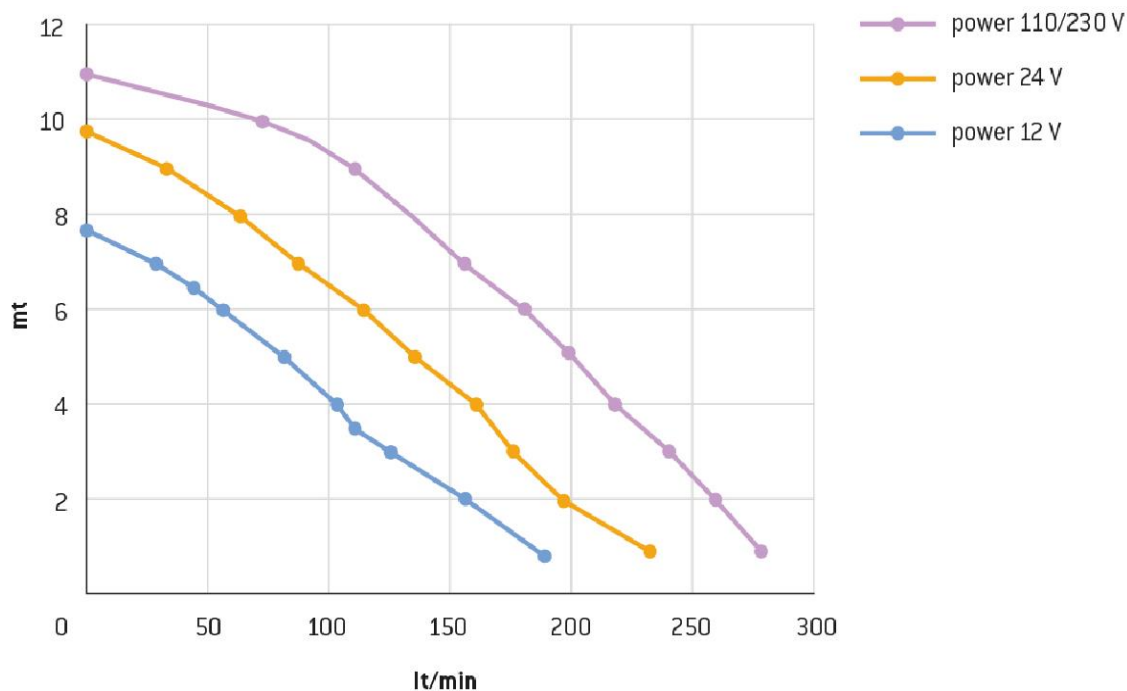
5.0 MANUTENZIONE / SOSTITUZIONE PARTE ESTRAIBILE

Sanisplit NK è composta da una prima unità di raccolta delle acque fissata in modo permanente all'impianto, e da una seconda unità estraibile contenente i meccanismi necessari al funzionamento (Fig. 1). La separazione dell'unità estraibile avviene con una semplicissima operazione eseguibile direttamente dallo stesso utente:

1. Scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
2. Togliere la copertura laterale dell'apparecchio come indicato nella Fig. 8.
3. Togliere il tappo di svuotamento dell'unità di raccolta predisponendo allo stesso tempo la raccolta dell'acqua come indicato nella Fig. 9.
4. Svitare la manopola posizionata sul lato opposto dell'apparecchio come indicato nella Fig.10.
5. Togliere l'unità estraibile come indicato nella Fig. 11.
6. Effettuata la manutenzione ricollegare la parte estraibile avvitando la manopola fino a quando non è saldamente collegata all'unità di raccolta delle acque.

SPECIFICHE TECNICHE

MAX. DISTANZA VERTICALE	11M			
MAX. DISTANZA ORIZZONTALE	90M			
IMMISSIONE	2			
SCARICO	1			
DIM. INGRESSI E USCITA	DN ID40			
TEMPERATURA LIQUIDI	MAX 70C°	PER 10 MINUTI		
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	12V DC	24V DC	110-125V AC	220-240V AC
POTENZA	480W	480W	600W	600W
FREQUENZA	50HZ	50HZ	60HZ	50HZ or 60HZ
ASSORBIMENTO ELETTRICO MASSIMO	35 A	25 A	5A	3,5 A
FUSIBILE	40 A	30 A	8A	5 A
CLASSE DI PROTEZIONE	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55



UTENZE INSTALLABILI:

- o Lavatrice
- o Asciugatrice
- o Lavastoviglie
- o Scarico condensa aria condizionata
- o Lavello
- o Bidet
- o Vasca da Bagno
- o Piatto Doccia



NOTA: Sono collegabili (anche se in serie) massimo tre utenze con funzionamento separato e non continuo .

SUMMARY**ENGLISH**

1	WARNINGS	..... 08
2	SANISPLIT NK	..... 09
3	VENTILATION	.....09
4	MANUAL RESET	.....09
5	MAINTENANCE - SERVICE	..... 10
6	TECHNICAL SPECS	..... 10

1.0 WARNINGS



- Children should not play with the equipment. This equipment can be used by children aged 8 and up if under surveillance, or if they have received the instructions regarding use of the device safely and if they understand dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be performed by children unless they are older than 8 years and operate under surveillance. Keep any power cable out of reach of children under the age of 8 years.



- The equipment can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have supervision or if they have received instructions regarding the use in safety of the device and understand dangers involved.



- In case of a power failure do not use utilities connected to the device.



- Check that utilities connected to the appliance do not remain in operation by mistake or have water leaks feeding the Sanisplit NK, since in this case the pump would work unnecessarily. Also in case of power failure, this would result in the leakage of water.



- Normal cleaning agents do not damage the pump. Avoid using vinegar, acetone- or trichlorethylene-based products so as not to affect the rubber components. Moreover, avoid using gels and foams in order not to obstruct the vent valves

2.0 SANISPLIT NK – GREY WATER TRANSFER SYSTEM

The Sanisplit NK is a plastic box, with a built-in pump, able to grind and eject automatically wastewater (up to 70 ° C), from a variety of utilities through a small tube diameter 40 mm, up to the collection tank.



The minimum gradient between the utilities and the Sanisplit NK is at least 20cm.

Waste water can include human waste or toilet paper coming from both the bathroom and the kitchen, through a small diameter tube 40 mm. (1 output DN ID40) up to the collection tank as long as there is the minimum gradient (20cm minimum).

The Connection of the inlet and outlet pipes of the bathroom or the kitchen utilities takes place in the back of the appliance (Fig. 2) or laterally. (Fig.3, Fig. 4 and Fig. 5).

Sanisplit NK is not waterproof- install in a place where it will not come into contact with water.

PLEASE NOTE:

WE RECOMMEND THE USE OF 1 SANISPLIT NK FOR BATHROOM OR KITCHEN. IN ANY CASE DO NOT CONNECT TO SANISPLIT NK MORE THAN 1 APPLIANCE FOR USE POTENTIALLY CONTINUOUS (ES. NO MORE THAN 1 SHOWER FOR SANISPLIT NK)

3.0 MANUAL RESET BUTTON

In case of operation failure (partial obstructions, misuse, etc.) press the manual start button located on the side of the device (Figure 7) until the problem is resolved.



Press for no more than 20 consecutive seconds to a max of 3 cycles.

If the problem persists, contact a service center.

4.0 VENTILATION

Sanisplit NK has a connection for tank ventilation as shown on Fig. 6.

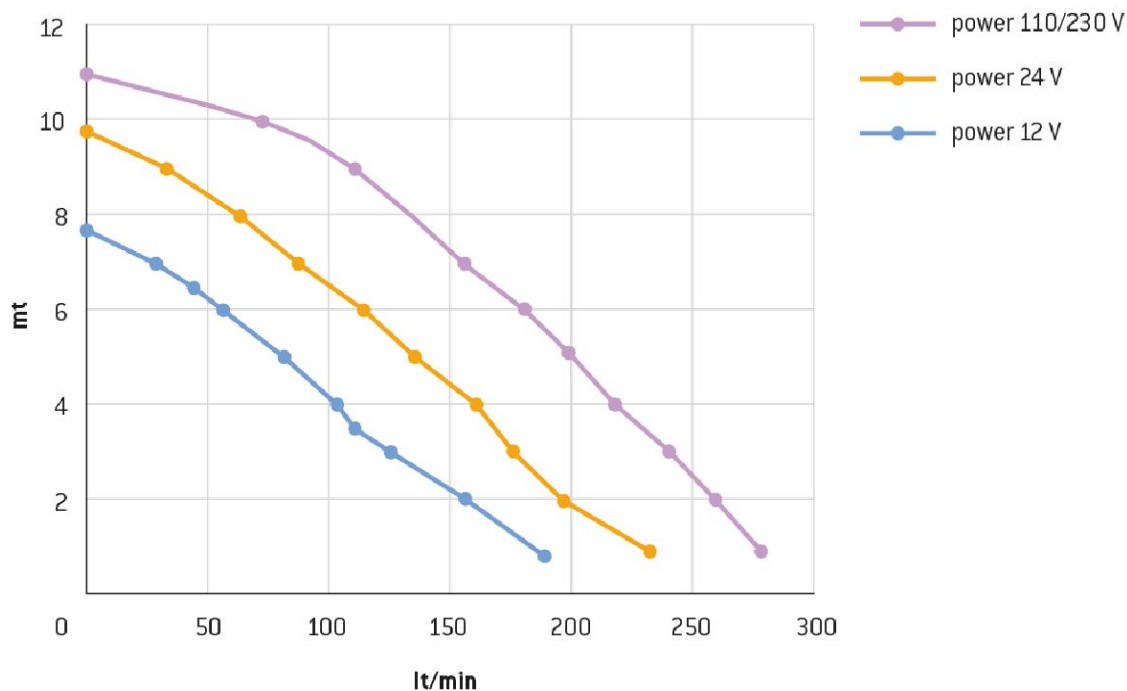
5.0 MAINTENANCE / SERVICE

Sanisplit NK is composed of a tank collecting unit of water permanently attached to the system, and of a second removable unit containing the macerator pump hardware and its controls (Fig. 1). The operation of removal of the pump unit is a simple operation directly executable by the same user:

1. Unplug the power cord.
2. Remove the side cover of the device as shown in Fig. 8.
3. Remove the drainage cap from the tank unit after preparing to collect water as shown in Fig. 9.
4. Unscrew the knob on the opposite side of the device as shown in Figure 10.
5. Detach the removable unit as shown in Fig. 11.
6. Once the maintenance is completed, reattach the removable part by tightening the knob up until it is firmly connected to the tank collection unit.

6.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

MAX. VERTICAL LIFT	11M			
MAX. HORIZONTAL RUN	90M			
INLETS	2			
OUTLET	1			
DIMENSIONS INLET/OUTLET	DN ID40			
MAX FLUID TEMPERATURE	MAX 70C°	FOR 10 MINUTES		
VOLTAGE	12V DC	24V DC	110-125V AC	220-240V AC
POWER	480W	480W	600W	600W
FREQUENCY	50HZ	50HZ	60HZ	50HZ or 60HZ
MAX ABSORPTION	35 A	25 A	5A	3,5 A
FUSE	40 A	30 A	8A	5 A
IP PROTECTION	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55



UTILITIES TO INSTALL:

- o Washing machine
- o Dryer
- o Dishwasher
- o Air conditioning condense drain
- o Sink
- o Bidet
- o Bath
- o Shower tray








WARNING: Only connect (although in series) to Sanisplit NK maximum three utilities, yet operated separately and not continuously.

INHALT**DEUTSCH**

1.0	WARNHINWEISE	..... 13
2.0	SANISPLIT NK	..... 14
3.0	BELUEFTUNG	.....14
4.0	HANDRESET-TASTE	..... 14
5.0	AUSBAU- WARTUNGDIENST	..... 15
6.0	TECHNISCHE DATEN	..... 15
7.0	ZEICHNUNG	..... 24

1.0 WARNHINWEISE

-  Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen Dieses Gerät kann von Kindern verwendet werden, im Alter von 8, wenn unter Beobachtung, oder wenn sie die Anweisungen in Bezug auf einer sicheren Verwendung des Geräts mit den beteiligten Gefahren erhalten und verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, die, sofern sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht betreiben. Bewahren Sie alle Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern im Alter unter 8 Jahren.
-  Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie Aufsicht haben, oder wenn sie die Anweisungen in Bezug auf einer sicheren Verwendung des Geräts mit den beteiligten Gefahren erhalten und verstehen
-  Im Falle eines Stromausfalls kein angeschlossen Gerät verwenden.
-  Überprüfen Sie, dass Geraete mit dem Sanisplit NK verbunden nicht aus Versehen in Betrieb bleiben oder Wasserlecks haben, die zum Sanisplit NK fuhren. In diesem Fall würde die Pumpe unnötig arbeiten. Auch im Falle eines Stromausfalls, würde dies in einem Eindringen von Wasser führen.
-  Normale Reinigungsmittel nicht beschädigen die Pumpe. Vermeiden Essig, Aceton oder Trichlorethylen-basierten Produkten, um nicht die Gummikomponenten zu beeinflussen. Darüber hinaus vermeiden Gele und Schäume, um nicht mit den Entlüftungsventilen zu behindern

2.0 SANISPLIT NK - GRAUWASSER ZERHACKER TRANSFERSYSTEM

Das Sanisplit NK ist ein Geräet mit einer eingebauten automatischen Zerhackerpumpe um aus einer Vielzahl von Geräeten, Abwasser (bis zu 70 ° C) durch eine kleine Rohrdurchmesser 40 mm, bis zu dem Sammel-tank zu uebertragen.



Mindestens 20cm als minimale Steigung zwischen Geräeten und Sanisplit NK.

Wir empfehlen die Installation eines Sanisplit NK in Umgebungen wie Badezimmer, Küche, Wäscherei

Die Verbindungen der Rohrleitungen (Inlet und Outlet) finden sich in der Rückseite des Gerätes (Abb. 2) oder seitlich (Fig.3, Fig. 4 e Fig. 5).

Das Sanisplit NK ist nicht wasserdicht und kann an einem Ort installiert werden, wo es trocken bleibt.



Nicht mehr als drei Geräeten an Sanisplit NK (Obwohl in Serie) verbinden. Die Geräete sollen separat und nicht kontinuierlich betrieben

3.0 BELUEFTUNG

Das Sanisplit NK hat eine Verbindung für die Belüftung des Sammel-tank (Fig. 6).

4.0 HAND RESET BUTTON

In dem Fall, in dem Sie die Betriebsstörungen (für Teil Hindernisse, Missbrauch, etc.) drücken Sie die manuelle Starttaste an der Seite des Geräts (Abbildung 7), bis das Problem behoben ist.



Drücken Sie nicht länger als 20 Sekunden bis zu 3 Zyklen (maximum).

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einem Kundendienstzentrum.

5.0 AUSBAU- WARTUNGDIENST

Sanisplit NK besteht aus einem Wassertank Sammeleinheit zusammengesetzt und an dem System angebracht, und einer zweiten abnehmbaren Einheit enthalten, die Zerhackerpumpe Hardware und deren Kontrollen (Fig. 1). Der Betrieb der Entfernung der Pumpeneinheit ist eine einfache Bedienung auch direkt ausführbar von denselben Nutzer:

1. Ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Nehmen Sie die Seitenabdeckung des Gerätes wie in Fig. 8 gezeigt.
3. Entfernen Sie die Kappe von der Entwässerung Tankeinheit nach der Herstellung Wasser zu sammeln, wie in Abb. 9 gezeigt.
4. Schrauben Sie den Knopf auf der gegenüberliegenden Seite der Vorrichtung, wie in Abbildung 10 dargestellt.
5. Nehmen Sie die abnehmbare Einheit wie in Fig. 11 gezeigt.
6. Sobald die Wartung abgeschlossen ist, befestigen Sie wieder das abnehmbare Teil durch Anziehen der Knopf nach oben, bis er fest mit dem Sammel-tank Einheit verbunden ist.

6.0 TECHNISCHE DATEN

MAX. VERTICAL LIFT	11M			
MAX. ORIZONTALEN LAUF	90M			
EINGÄNGE	2			
AUGANG	1			
MASSE EINLASS / AUSLASS	DN ID40			
MAX MEDIENTEMPERATUR	MAX 70C°	10 MINUTEN		
SPANNUNG	12V DC	24V DC	110-125V AC	220-240V AC
STROM	480W	480W	600W	600W
FREQUENZ	50HZ	50HZ	60HZ	50HZ or 60HZ
MAX AUFNAHME	35 A	25 A	5A	3,5 A
FUSE	40 A	30 A	8A	5 A

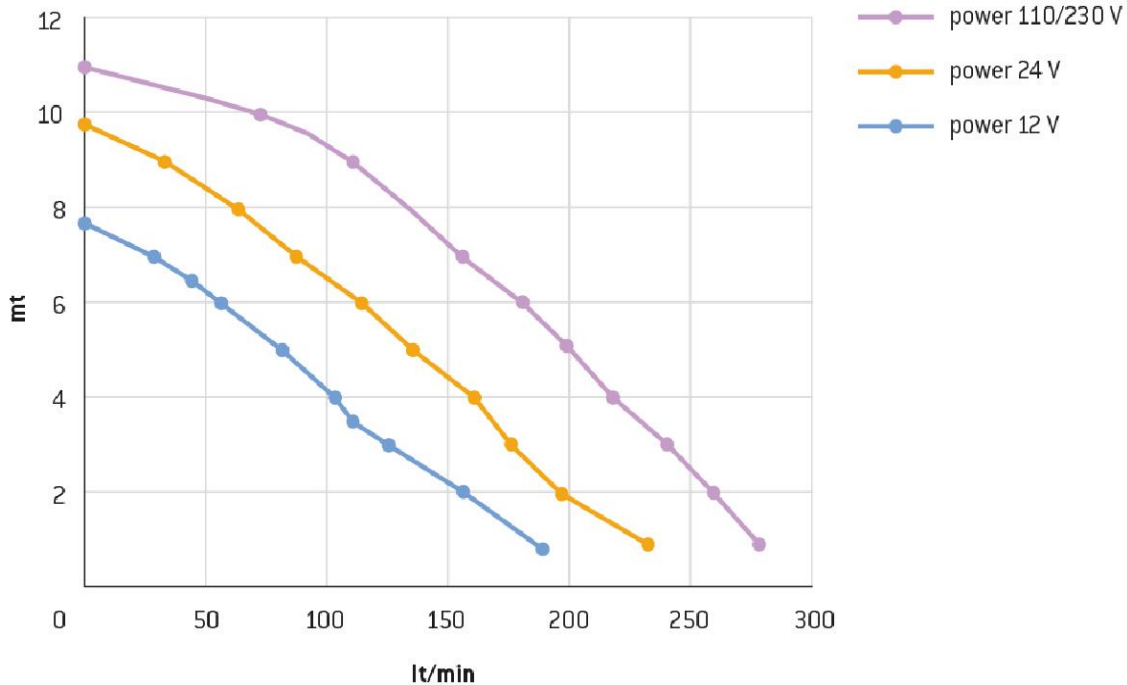
IP SCHUTZ

IP 55

IP 55

IP 55

IP 55



GERAETE ZU INSTALLIEREN:

- Waschmaschine
- Wäschetrockner
- Geschirrspüler
- Klimaanlage Kondensatablass
- Sink
- Bidet
- Badewann
- Duschwanne



WARNUNG: Nicht mehr als drei Geraeten an Sanisplit NK (Obwohl in Serie) verbinden. Die Geraete sollEn separat und nicht kontinuierlich betrieben

INDEX**FRENCH**

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS	..... 18
SANISPLIT NK	..... 19
VENTILATION	... 19
BOUTON DE DEMARRAGE MANUEL	..... 19
DÉSINSTALLATION	..... 20
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	..... 20

1.0 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS



- Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus si sous surveillance, ou si elles ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent dangers encourus. Nettoyage et entretien par l'utilisateur ne doit pas être réalisées par les enfants du moins de 8 ans et sous surveillance. Gardez tout câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



- L'équipement peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont supervision ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprendre dangers encourus.



- En cas de panne de courant, ne pas utiliser les appareils connectés.



- Vérifiez que les appareils connectés au appareil ne reste pas dans l'opération par erreur ou avoir des fuites d'eau qui continuent à alimenter l'Sanisplit NK, car dans ce cas la pompe pourrait fonctionner inutilement. En outre, en cas de panne de courant, il en résulterait une fuite d'eau.



- détergents normaux ne seront pas endommager la pompe. Évitez les produits tels que le vinaigre, l'acétone, le trichloréthylène. éviter généralement des solvants pour ne pas affaiblir les gommages, les gels et mousses pour ne pas obstruer la soupape de ventilation.

1.0 IL SANISPLIT NK - SISTEMA DI TRASFERIMENTO ACQUE GRIGIE

Le Sanisplit NK est un appareil avec une pompe intégrée, capable de broyer et éjecte automatiquement eaux usées (jusqu'à 70 ° C), à partir d'une variété des appareils grâce à un petit diamètre de tube de 40 mm, jusqu'à le réservoir de collecte même quand il y a de la pente nécessaire (18cm de pente minimale).

Le raccordement du tuyau d'échappement et des tuyaux d'entrée sont situés à l'arrière ou sur le côté (fig. 2.-5).

Le Sanisplit NK est pas étanche, installer dans un endroit où il ne sera pas entrer en contact avec l'eau.



Ne pas connecter à Sanisplit NK (bien en série) plus de trois appareils à l'utilisation potentiellement continu.

2.0 VENTILATION

Sanisplit NK est disposé une connexion pour la ventilation du réservoir (Fig. 4)

3.0 BOUTON MANUEL DE DÉMARRAGE

En cas des troubles de fonctionnement (pour les obstructions partielles, une mauvaise utilisation, etc.) appuyez sur le bouton de démarrage manuel situé sur le côté de l'appareil (figure 7) jusqu'à ce que le problème soit résolu.



Appuyez pour pas plus de 20 secondes consécutives, à un maximum de 3 cycles.

Si le problème persiste, contactez un centre de service. Si le problème persiste, contactez un centre de service

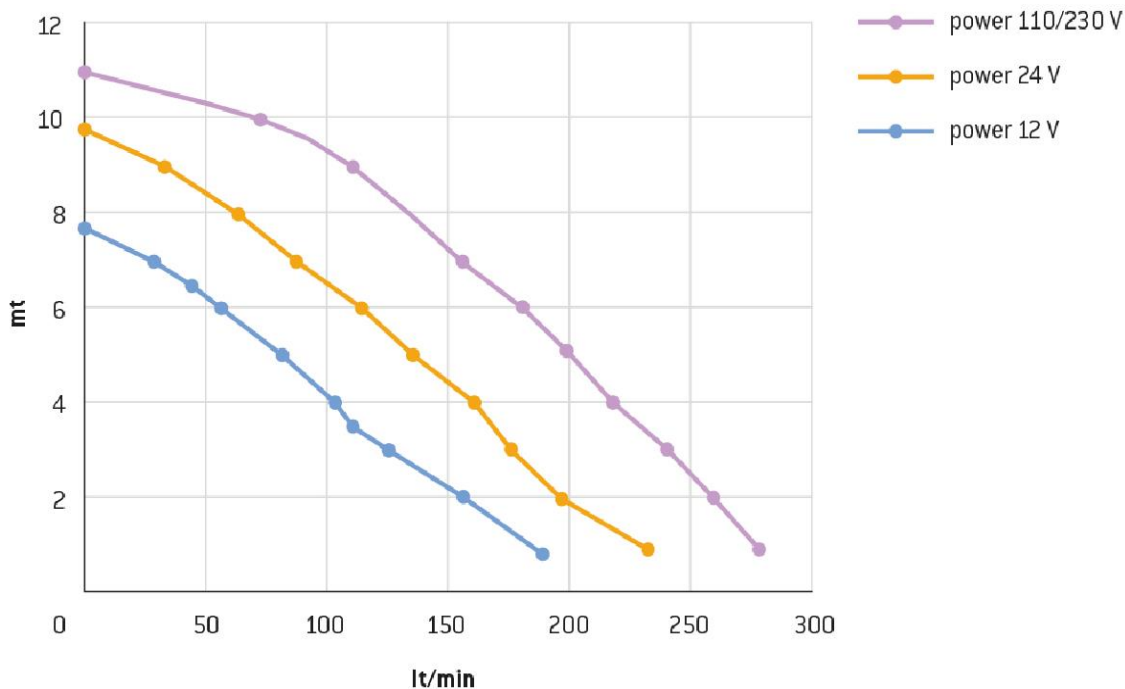
4.0 DÉSINSTALLATION

Sanisplit NK se compose d'une première unité de collecte de l'eau fixé de manière permanente au mode du système, et par une deuxième unité amovible contenant les mécanismes de commande nécessaires (fig. 1). La séparation de l'unité amovible suit l'opération la plus simple directement exécutable par le même utilisateur:

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez le couvercle du côté du dispositif tel que représenté sur la Fig. 8.
3. Retirez l'unité de drainage bouchon de collecte fournissant en même temps à la collecte de l'eau comme le montre la Fig. 9.
4. dévisser le pommeau du côté opposé du dispositif tel que représenté sur la figure 10.
5. Retirer l'unité amovible, comme illustré sur la Fig. 11.
6. Une fois l'entretien rebranchez la partie amovible en serrant le bouton jusqu'à il n'a pas été correctement connecté à la collecte de l'eau.

5.0 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MAX. VERTICAL DISTANCE 11M	11M			
MAX. DISTANCE HORIZONTALE 90M	90M			
ENTRÉE	2			
VIDANGE 1	1			
DIM. ENTREE ET SORTIE	DN ID40			
TEMPERATURE LIQUIDE	MAX 70C°	10 MINUTES		
ALIMENTATION	12V DC	24V DC	110-125V AC	220-240V AC
PUISSANCE	480W	480W	600W	600W
FREQUENCE	50HZ	50HZ	50HZ	50HZ or 60HZ
MAXIMUM CONSOMMATION D'ÉNERGIE	35 A	25 A	5A	3,5 A
FUSE	40 A	30 A	8A	5 A
CLASSE DE PROTECTION	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55



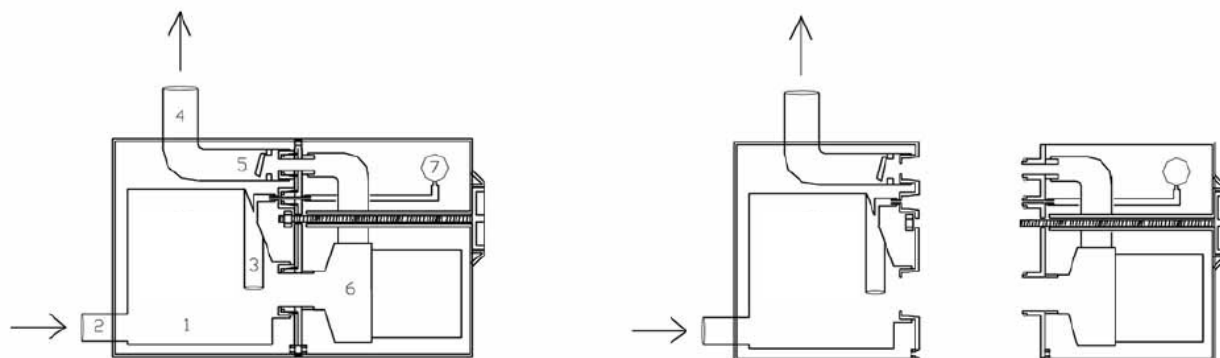
UTILITAIRES INSTALLEES:

- Machine à laver
- Séchoir
- Lave-vaisselle
- Condensats climatisation
- Sink
- Bidet
- Baignoire
- Plat douche

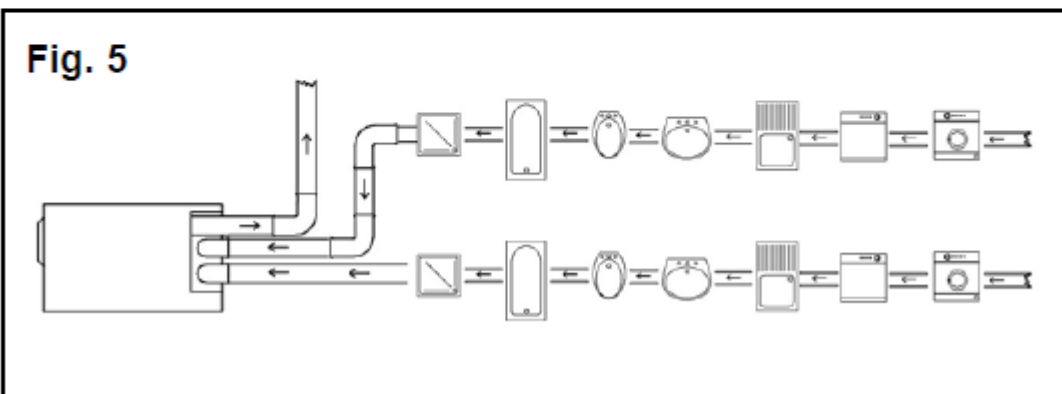
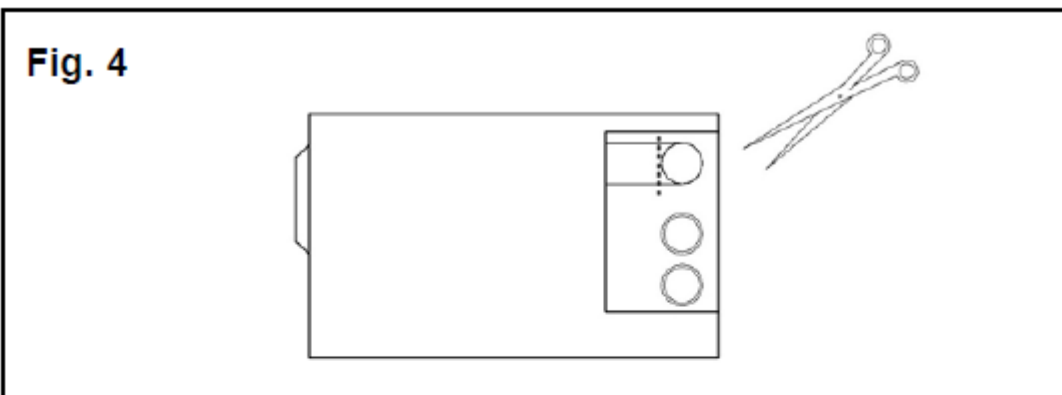
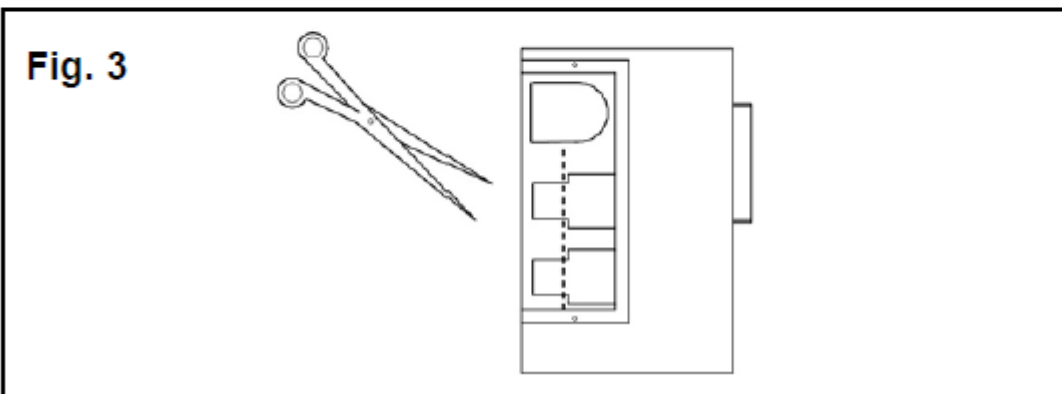
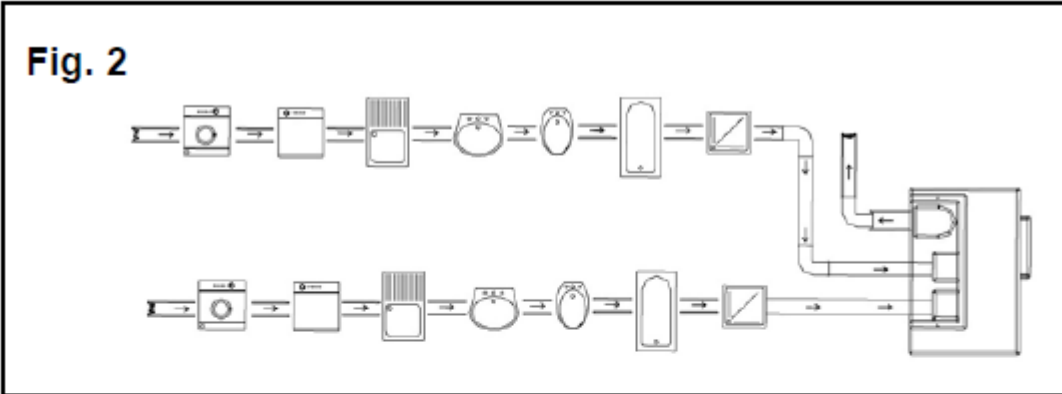


NOTE: Ils sont reliés (bien en série) jusqu'à trois appareils ayant opération distincte et non continu.

Fig. 1 : ESPLOSO DEL PRODOTTO/EXPLODED VIEW



- 1 - WATER TANK
- 2 - INLET PIPE
- 3 - AIR TRAP
- 4 - OUTLET PIPE
- 5 - ONE-WAY VALVE
- 6 - CENTRIFUGAL PUMP
- 7 - PRESSOSTAT SWITCH AND RELAY



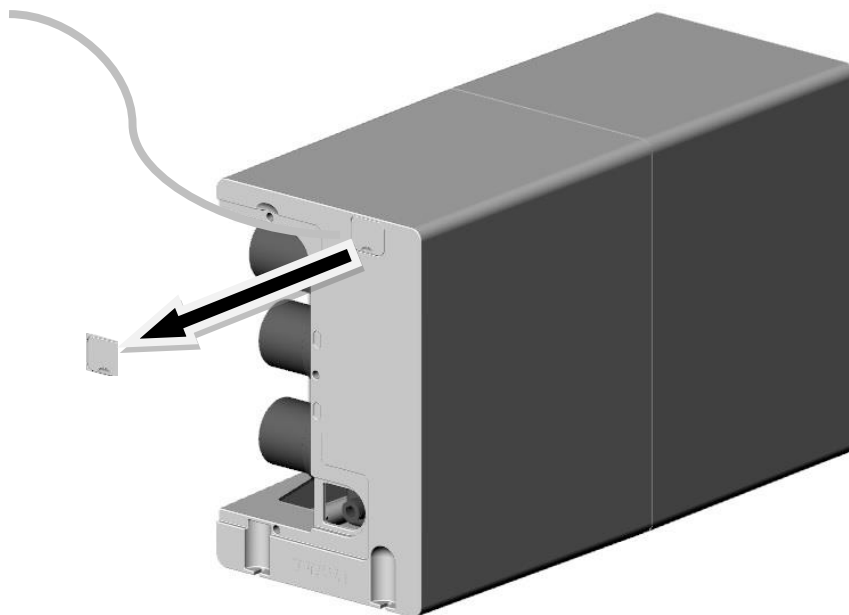


Fig. 6- VENTILATION CONNECTION

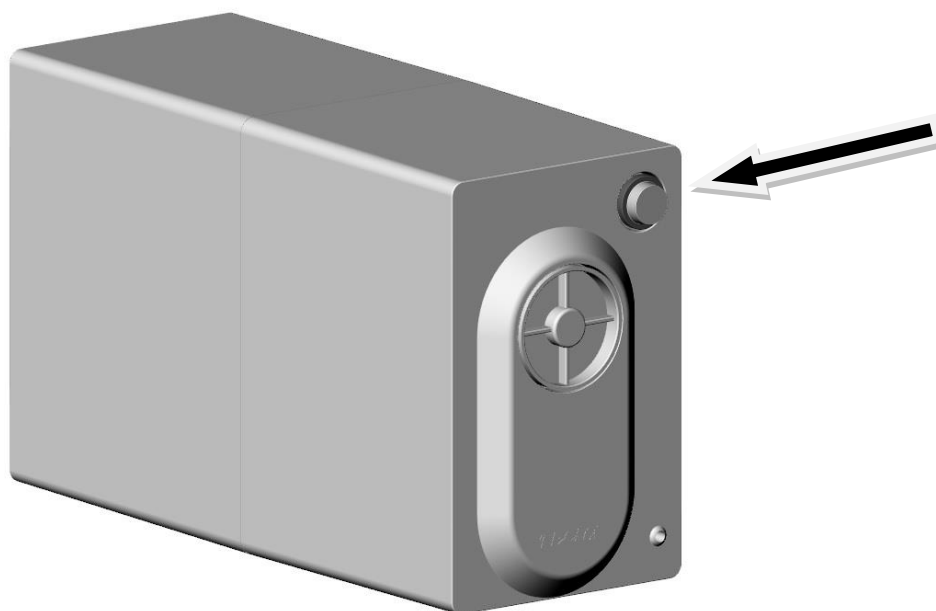


Fig. 7- MANUAL RESET

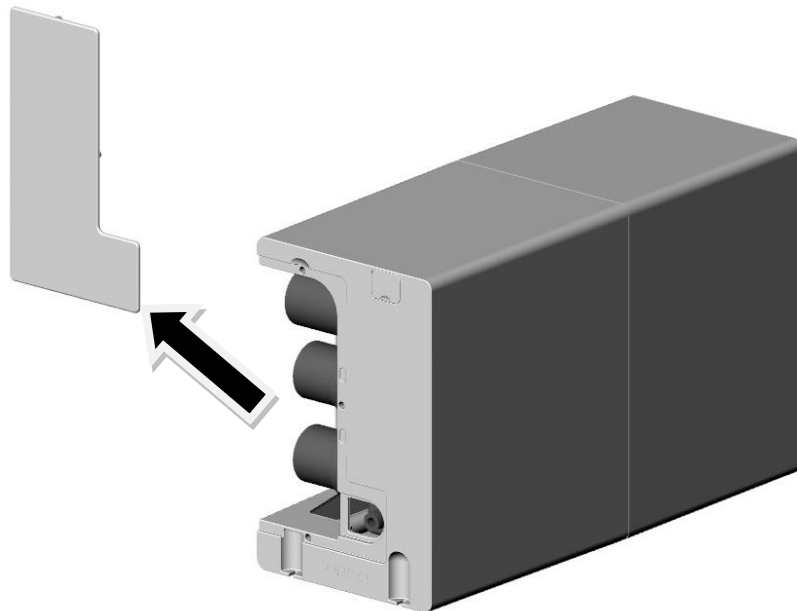


Fig. 8 – COVER REMOVAL

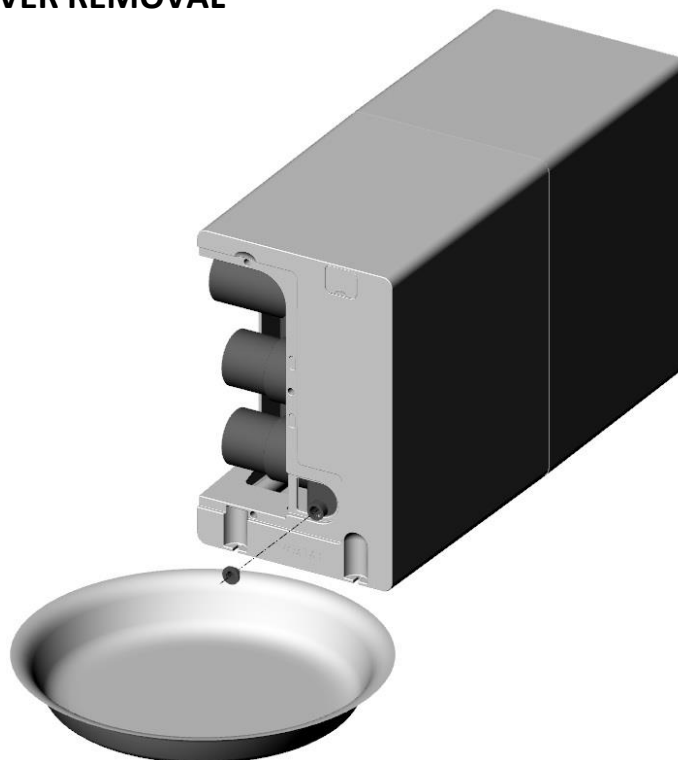


Fig. 9 – TANK EMPTYING

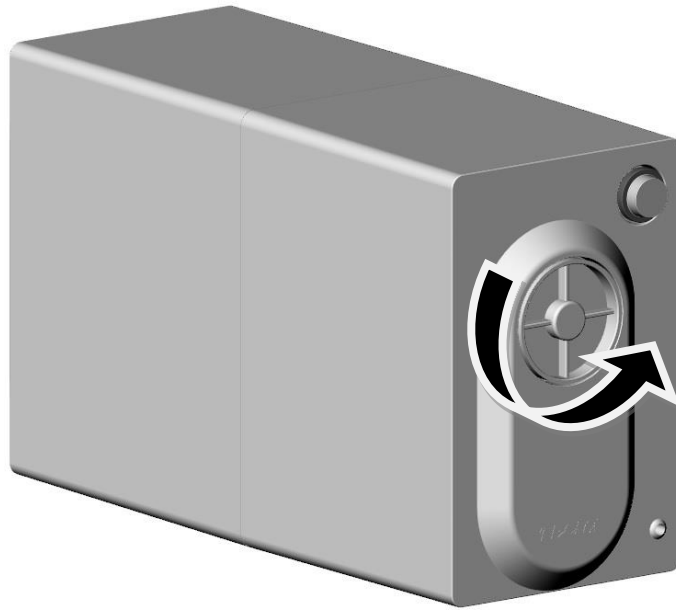


Fig. 10 – KNOB SCREWING

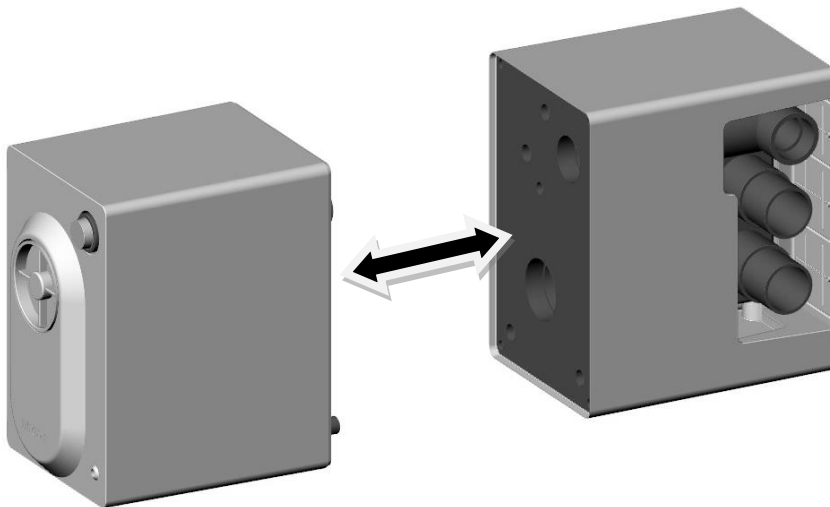


Fig. 11 - SPLIT

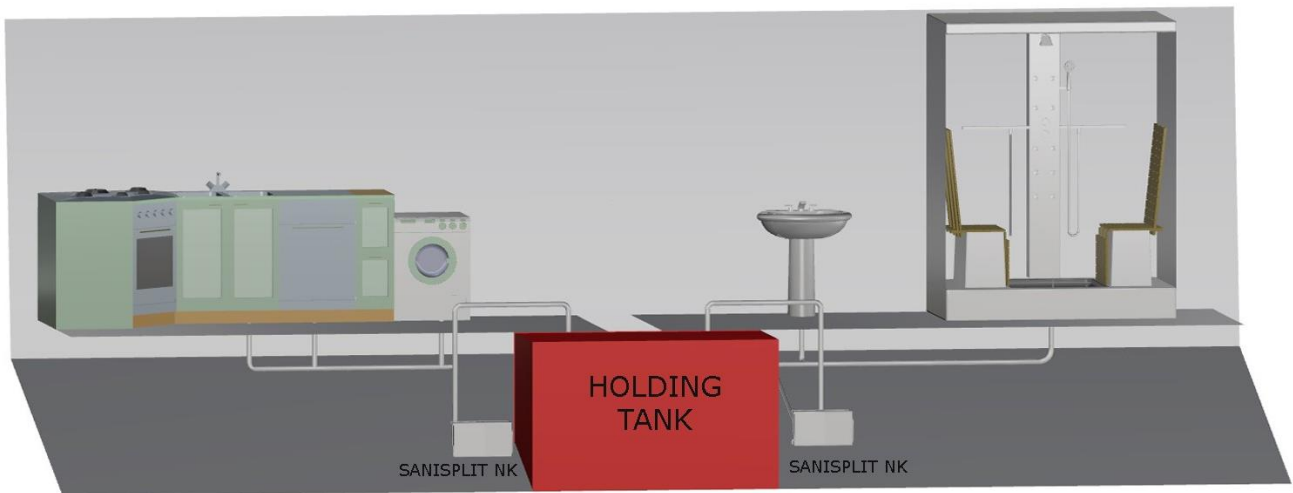


Fig. 12 – SYSTEM LAYOUT